

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 8: Banken, Büros und Büromöbel

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Allen recht getan.

ZENTVARIO, der neue Kleinkessel, ist genügsam in den Ansprüchen, aber gross in der Leistung. Dem Architekten gefällt er, wegen seiner kompakten Form und den leuchtenden Farben. Der Installateur weiss die einfache Montage zu schätzen. Die Hausfrau hat für alle und alles genügend Warmwasser

zur Verfügung. Der Kaminfeger reinigt den Kessel gerne, weil er von vorne zugänglich ist und der Bauherr freut sich über den zuverlässigen ZENTVARIO, der, tagaus tagein, allen Hausbewohnern wohlige Wärme spendet. Senden Sie den Coupon ein und Sie erfahren mehr über den ZENTVARIO.

Bitte senden Sie mir kostenlos den ZENTVARIO-Prospekt und legen Sie, sofern Ihr Vorrat reicht, noch ein kleines Präsent bei.

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

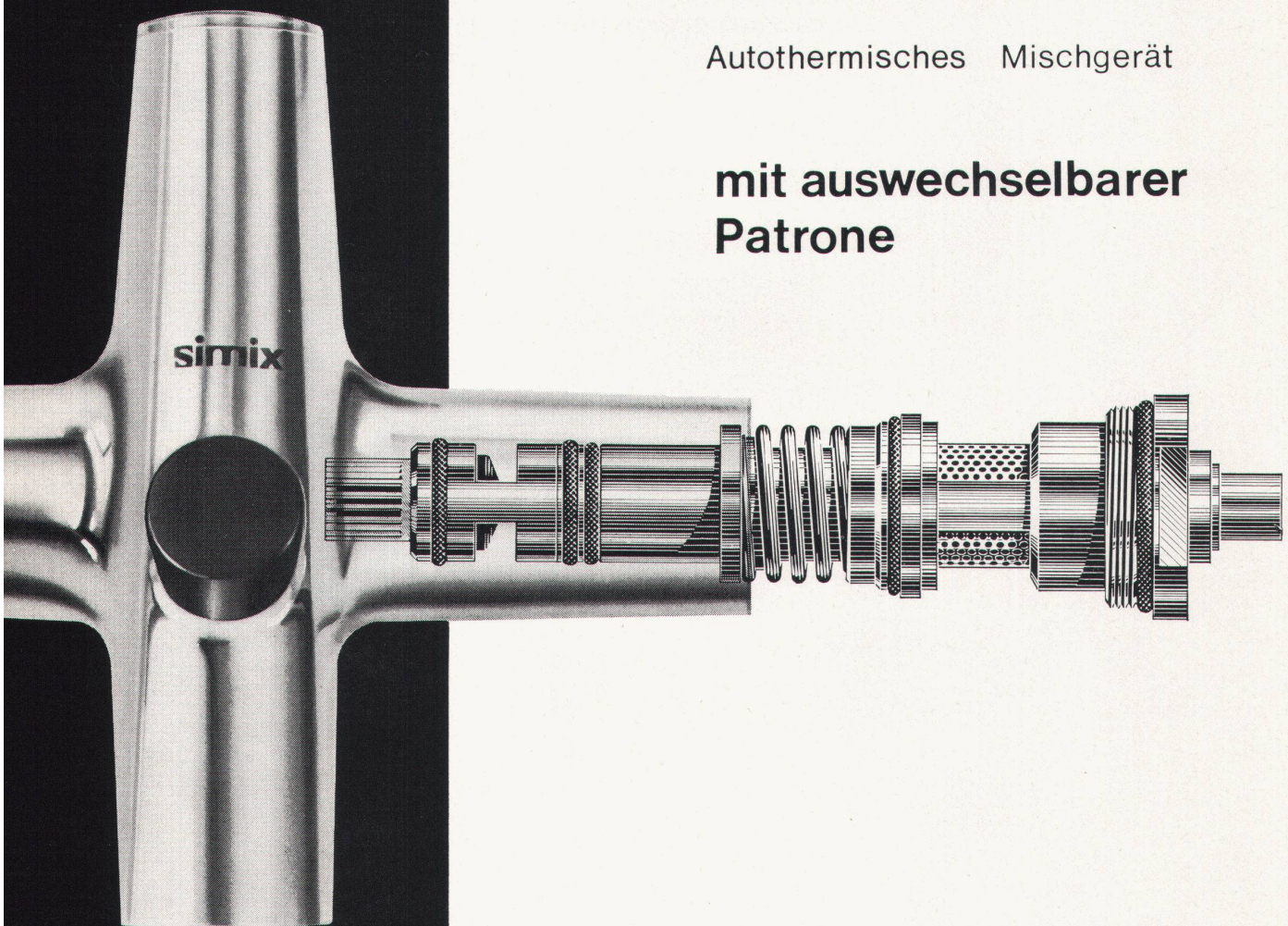
Einsenden an:  
**Zent AG Bern**  
**3072 Ostermundigen**  
**Tel. 031 51 14 11**



# simix

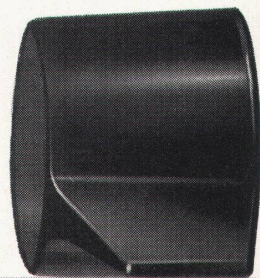
Autothermisches Mischgerät

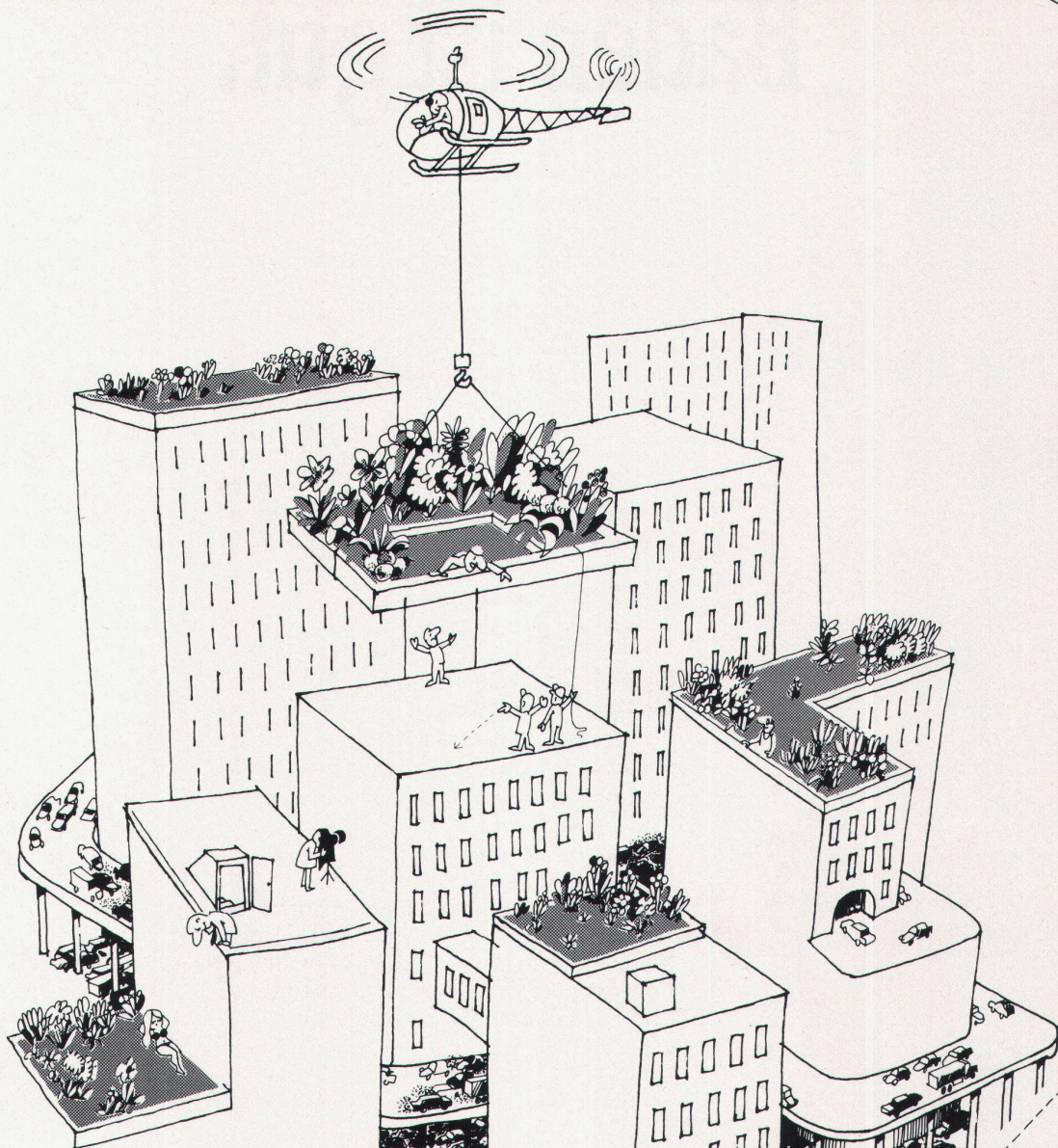
mit auswechselbarer  
Patrone



**OEDERLIN**  
WETTINGEN LAUSANNE

**similar**  
CAROUGE-GENÈVE ZÜRICH



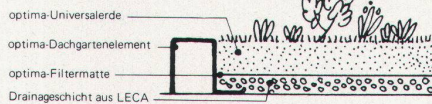


Der leichteste Dachgarten

**optima**<sup>®</sup>  
Dachgarten

Leicht im Gewicht – leicht im Preis  
**schwer** in der Qualität

Ab 50 kg/m<sup>2</sup> bei 12 cm Schichthöhe für Rasenfläche.  
Kosten: ca. Fr. 30.– bis 45.– per m<sup>2</sup> für Rasen.  
Ausführung: technisch perfekt nach dem optima-System.



Beratung in allen Fragen über Dachgärten.  
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

optima Hans Gilgen  
4104 Oberwil, Telefon 061 – 54 10 04

Wir interessieren uns für weitere Details über den  
optima-Dachgarten.  
 Senden Sie uns Ihre Dokumentation  
 Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Senden an: optima Hans Gilgen, 4104 Oberwil



# Baden ist gut.

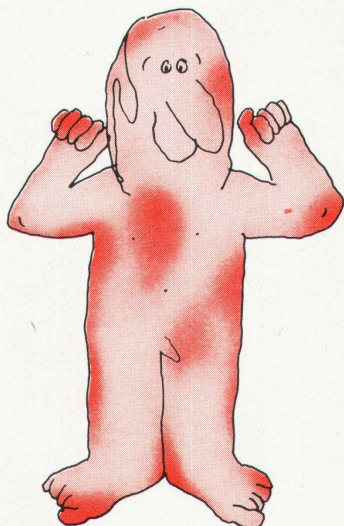
Im See und im Fluss.  
Im Meer und in der Wanne.  
Baden entspannt.  
Die Muskeln, das Gemüt, das Gehirn.  
Baden stärkt.  
Den Kreislauf, die Seele, den Verstand.  
Baden erfrischt.  
Die Nerven, die Laune und den Kopf.  
Wer einen erfrischten Kopf haben will, muss also baden.

Wer immer einen erfrischten Kopf haben will, muss oft baden.  
Wer oft baden will, muss oft baden können.  
Und wer ein Badezimmer hat, kann oft baden.  
Wer aber oft baden kann, muss oft baden wollen.  
Wer aber will oft baden?  
Nur, wer ein gutes Badezimmer hat.  
Was ist ein gutes Bad?

Ein gutes Bad ist gemütlich.  
Also warm und praktisch.  
Also farbig und grosszügig.  
In einem guten Bad muss man duschen können.  
Und langsam trocknen können.  
Und lesen können.  
Und auch essen können.  
Und Musik hören können.  
Und dann hat man immer einen erfrischten Kopf.

Und wer einen erfrischten Kopf hat, hat immer gute Laune.  
Und wer gute Laune hat, ist sympathisch.  
Und wer sympathisch ist, ist beliebt.  
Und wer beliebt ist, hat viele gute Freunde.

Ein gutes Bad ist gut, um gute Freunde zu haben.



## Coupon

*Wenn Sie auch der Meinung sind, dass Badezimmer gemütlicher, wohnlicher, farbiger, fröhlicher und praktischer werden sollten. Und wenn Sie darum gern wissen möchten, welche Möglichkeiten es gibt, ein Badezimmer schöner zu machen. Dann füllen Sie diesen Coupon aus und senden ihn an die «Aktion gegen langweilige Badezimmer».*

- Ich will zunächst Prospekte anschauen.
- Ich will einen Ausstellungsraum besichtigen.
- Ich bin Bauherr.
- Ich bin Architekt.
- Ich bin Haus- oder Wohnungsbesitzer.
- Ich bin Mieter.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Tel.:

### Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich, Tel. 01 25 68 22





## Der Duoschrank Forster Super mit dem 70 Liter \*\*\*Tiefgefrierer

weil alles Kleinere schon heute eine Nummer  
zu klein ist.

Der Verbrauch von Tiefkühlprodukten steigt rapid, und auch das Selbsteinfrieren setzt sich durch. Ist es da noch sinnvoll, eintürige Kühlschränke mit einem viel zu kleinen und ungenügend isolierten Tiefkühlfach einzubauen, das zudem im Hauptkühlraum wertvollen Platz wegnimmt?

Dieser Minimalismus kann sich schon bald rächen; heute schon gehört genügend Kühl- und Tiefkühlraum zu den selbstverständlichen Komfortansprüchen der Mieter oder Käufer von Wohnungen. Die konsequente, auch morgen noch gültige Lösung heisst Duoschrank Forster Super\*\*\*. Er besteht aus zwei geräumigen, vollwertigen Geräten mit je einer Tür: einem 70 Liter \*\*\*Tiefgefrierer und einem voll ausgenützten 150 Liter Kühlschrank mit Abtau-Vollautomatik und raffiniertem Innenausbau. Dieses

«Duopack» kostet nur Fr. 748.—, ist von Grund auf für problemlosen Einbau konzipiert und wird in der ganzen Schweiz durch den bekannten Forster Kundendienst betreut. Finden Sie jetzt nicht auch, dass es sich lohnt, von Anfang an die richtige Nummer zu wählen?



empfohlen durch das Schweizerische  
Institut für Hauswirtschaft (SIH)

**Hermann Forster AG**  
Unternehmensbereich Küchen und Haushaltapparate  
9320 Arbon, Telefon 071/469191

auch in: Zürich, Basel, Ebikon LU, Chur, Lausanne, Lugano, Locarno

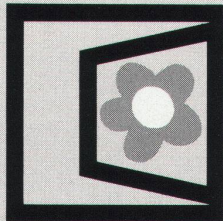
# forster

# neu:

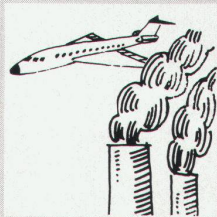
## das zeitgemässe Ego-Normfenster.

### Damit hohe Ansprüche weniger kosten.

behaglich wohnen mit



Ego-Normfenstern



\*Umwelteinflüsse nehmen überhand: Der Schutz gegen Lärm, Staub und Gerüche wird immer dringender.

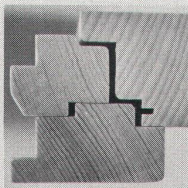


\*optimale Isolation gegen Hitze und Kälte, schützt vor Temperaturschwankungen.

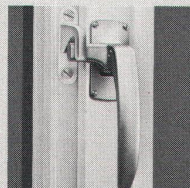


\*Schlagregensicherheit auch bei extremen Witterungsverhältnissen.

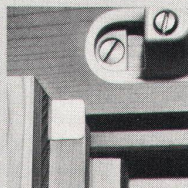
**Für diese Anforderungen haben unsere Spezialisten ein neues Normfenster entwickelt. Mit einem halben Dutzend entscheidenden Neuerungen. Zum Normfensterpreis.**



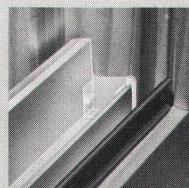
**1.** Druckausgeglichene äussere Falzzone und rundumlaufende Dichtungsebene



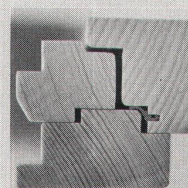
**2.** Alle Schliesselemente liegen hinter der Dichtungsebene



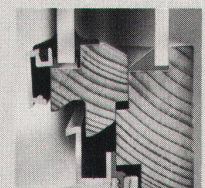
**3.** Dichtungslamellen in der Mittelpartie



**4.** Regenschienen-Endstücke in Kunststoff



**5.** Zusätzlicher Einbau einer speziellen Falzdichtung



**6.** Trockenverglasung und Leichtmetallverkleidung

 **Ego-Normfenster**

mit der millionenfachen Fenster-Erfahrung

**EgoWerke AG**

9450 Altstätten, Telefon 071/75 27 33

Volketswil ZH 01/86 51 51  
St.Gallen 071/27 56 89

Luzern 9 041/3613 20  
Landquart 081/51 34 34

Lugano 091/3 54 46

Bern 14 031/46 22 01  
Villeneuve VD 021/60 12 92

Basel 4 061/44 06 35  
Sion 027/2 80 32

Aarau 064/24 37 37  
Neuchâtel 038/25 72 22



doch  
nicht  
so!

*Zum Essen braucht es einen angenehmen Stuhl, Platz an einem genügend grossen Tisch, ein wenig Bequemlichkeit – zum Entspannen. Damit man nachher wieder fit zur Arbeit ist. Bei der Planung von zweckmässigen Industriekantinen, modernen Personalrestaurants oder gediegenen Konferenzräumen helfen wir Ihnen. Verlangen Sie Prospekte, Mustermöbel oder Vorschläge für die Raumgestaltung.*

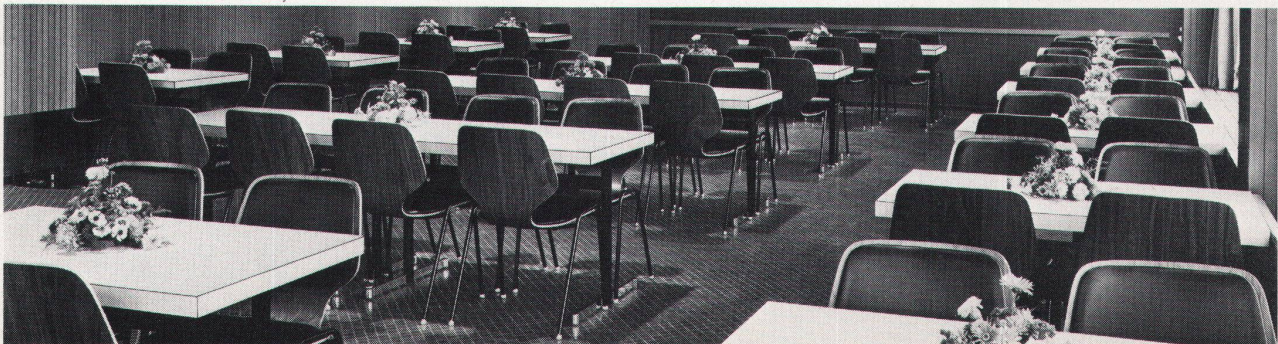
DM

# Embru hat den richtigen Sitzplatz



Embru-Werke, 8630 Rüti, Tel. 055/312844

**embru**





# Bauen das Freude macht!



E.

Bauen heute ist nicht mehr Bauen wie vor zwanzig Jahren. Die Zeit ist kostspieliger geworden, die Arbeitskräfte rarer; Materialien teurer und Löhne höher. Das liess uns keine Ruhe. Wir suchten nach neuen Lösungen und fanden sie in neuen Gips-Trockenbauplatten. Denen allen die ausgezeichneten Eigenschaften des Gipses eigen sind: warm, isolierend, atmungsaktiv und feuerwiderstandsfähig.

Elemente, die sich nach dem bewährten Baukasten-System arbeits-, zeit- und kostensparend montieren lassen. Gipsplatten binden Sie an kein starres System. Mit ihnen planen und bauen Sie frei: in Unabhängigkeit von Bauweise und Baustadium, in Ergänzung zu festgelegten Konstruktionen, in Kombination mit anderen Materialien, in Verbindung mit Vorfabrikation. Sei es für nichttragende Trennwände,

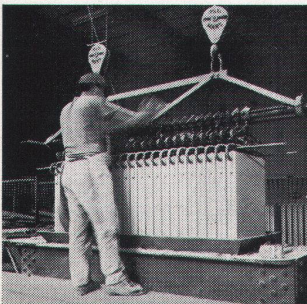
#### Repräsentative Gipsplatten:

ALBA-Wandbauplatten  
SECCOPAN-Trockenbauplatten  
SECCOPOR-Isolierplatten  
DUPLEX-Schalungsplatten  
PLACOPLÂTRE-Gipskartonplatten  
PLACOPAN-Wandelemente

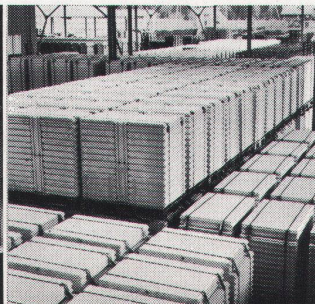
thermische Isolationen, Schallisolierwände, Verkleidungen und feuerschützende Verschalungen. Für die Bewährung sprechen Millionen von m<sup>2</sup> Flächen, die mit diesen Gipsplatten erstellt wurden. Mit der besten Referenz: zufriedene Gesichter!

**GIPS-UNION AG**  
Postfach 8021 Zürich  
Tel. 051/23 37 60

# GIPS

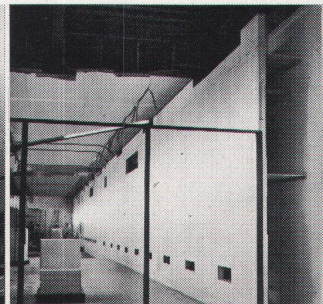
Fabrikation Alba-Platten



Lagerhalle Alba-Platten



Montage Alba-Platten



Alba-Wand 10 cm Stärke

agor\*

# Die Zuverlässigen

(SSS-Hängegerüste)



SSS-Hängegerüste sind stets und absolut zuverlässig, weil sie ...

- minutiös ausgearbeitete Sicherheitsvorrichtungen aufweisen, wie elektromagnetische Bremsen, selbsthemmendes Schneckengetriebe, automatische Sicherungen gegen Bruch des Hauptseiles oder des Hebemechanismus, zusätzliche Sicherheitsseile,
- den Suva-Vorschriften entsprechen,
- eine so ausgelegte Steuerung haben, dass die waagrechte Lage der Arbeitsbühne automatisch eingehalten wird,
- eine zentrale Steuerung aufweisen, die von einem einzigen Mann bedient werden kann,
- besondere Tragbügel besitzen, die den Arbeiter durch keinerlei Gestänge behindern,
- praktisch und einwandfrei durchkonstruiert sind und
- sich in der Praxis vielfach bewährt haben.

Unsere Zuverlässigen (auch in Miete erhältlich) sind die zuverlässigsten.

Querschnitt aus unserem ausgewogenen Lieferprogramm:

**Förderanlagen, Förderbänder, Rollen- und Röllchenbahnen, Staurollenförderer, Kettenförderer, Kreisförderer, Senkrechtförderer, Durchlaufleger, Förderanlagen für Schüttgüter, Waren- und Personenlifte usw.**



**Suter-Strickler  
Sohn AG**

Maschinenfabrik  
für Förderanlagen  
8810 Horgen  
Telefon 01/725 26 24

## Coupon

Wir interessieren uns für

Firma

Sachbearbeiter

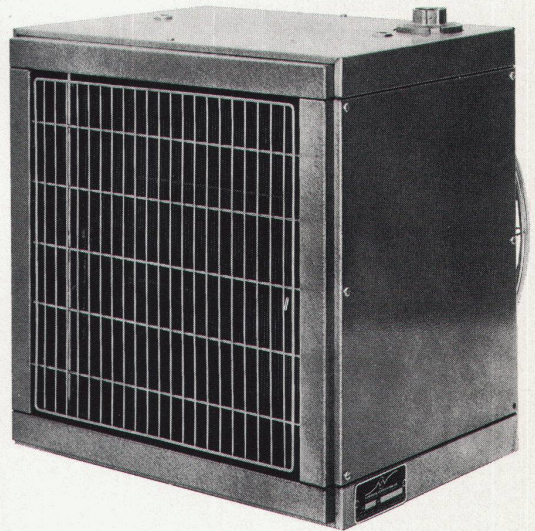
Nehmen Sie bitte mit unserem Sachbearbeiter Kontakt auf.

11.2



## Wäschetrockner

### Warmluftapparat Typ VNA 44



Für das schnelle und wirksame Trocknen von Wäsche ist es wichtig, dass eine rege Umwälzung von Warmluft im Trockenraum geschaffen wird. Der Warmluftapparat besteht aus einem Axialventilator mit einem drehzahlregulierbaren Motor (1x 220 V) und einem Wärmeaustauscher Epoxy behandeltem Stahlblechgehäuse eingebaut, sowie einem Satz Montageeisen zum Befestigen des Wäschetrockners an der Wand. Gehäuse und Montageeisen sind mit grauem Hammerschlaglack gestrichen.

Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen!

**Werner Kuster AG, 4132 Muttenz**

Hofackerstrasse 71

Telefon 061 / 42 12 55

Filiale Lausanne: 98, rue de Genève, Tél. 021 / 25 10 52

Filiale Wallisellen ZH: Hertistrasse 23, Tel. 01 / 93 40 54

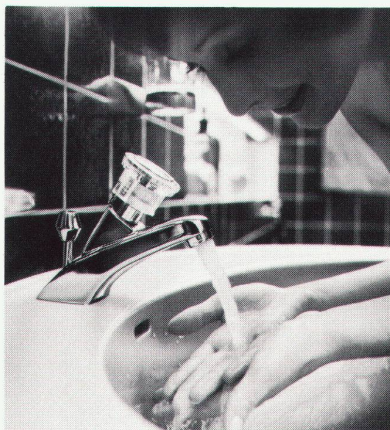


# GROHE macht Armaturen.

Einhandmischer-  
Wassermenge und -temperatur im Handumdrehen.



MOEN-Einhandmischer sind ausgereifte Konstruktionen des grössten Sanitärarmaturen-Herstellers der Welt. Formschön im Design und einfach in der Bedienung. Spielend leicht lässt sich über einen Drehgriff Wassertemperatur und -menge stufenlos regeln. Es gibt viele MOEN-Varianten für Badezimmer und Küche. Einige davon auch vergoldet. Für besonders exclusive Ansprüche. MOEN-Einhandmischer machen den Umgang mit Wasser zum Vergnügen.



Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns diesen Kupon zusenden.

Friedrich Grohe Armaturenfabrik, D 5870 Hemer.  
Vertretung für die Schweiz und Liechtenstein:  
**A. Brennwald**, 8942 Oberrieden ZH, Hubstrasse 6,  
Telefon: 01 720 42 87/88 - 01 720 42 34

Mich interessieren aus dem Grohe-Programm:

- Klassische Armaturen  
 Einhandmischer  
 Thermostatisch gesteuerte Armaturen

Name \_\_\_\_\_

Plz./Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

A2-A-348 CH/D

GROHE. Qualität, Perfektion, Komfort.



Im weltweiten Firmenverband der ITT

Klassische Armaturen – Einhandmischer – Thermostatisch gesteuerte Armaturen

# Permanent antistatische Teppichböden heissen Syntolan und Fabrolan



## Elektrostatische Aufladung gehört nicht ins Haus

Die richtige Wahl des Teppichbodens muss wohl überlegt sein. Die textilen Bodenbeläge von Fabromont AG haben ihren permanent antistatischen Charakter in über 8 Jahren bewiesen. Auf die Dauerhaftigkeit des Effektes kommt es an.

Das ist nebst vielen anderen guten Eigenschaften mit der Grund, warum Syntolan nicht nur in Büros, Verkaufszentren, Schulen usw., sondern auch in Räumlichkeiten mit EDV-Anlagen Verwendung findet.

Auch wenn Sie zu Hause keinen Computer besitzen sind elektrische Schläge kein Vergnügen. Fabrolan bewahrt Sie davor, hält den Staub nicht «magnetisch» fest und lässt sich wie Syntolan reinigen. Das ist der ideale Wohnbelag.

- Permanent antistatisch
- Flammhemmend
- Rutschsicher
- Schallhemmend
- Strapazierfähig
- Leicht zu reinigen
- Bakterienhemmend
- Syntolan ist natürlich rollstuhlfest

**fabromont**<sup>AG</sup>

Schweizer Qualitätsprodukte der Fabromont AG  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmittlen/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55 · Telex 36 162

syntolan

syntolan quick step

syntolan structura

fabrolan

Verkauf durch den Fachhandel